



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG. 1:

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1.- Mando manual | 5.- Manecillas horarias |
| 2.- Índice | 6.- Accesorio trascuadro |
| 3.- Esfera | 7.- Tapa transparente |
| 4.- Caballetes | 8.- Base de instalación |

DESCRIPCIÓN

Interruptor horario de programación diaria o semanal con caballetes imperdibles y conexión mediante base de instalación o con terminales Faston para el control horario de equipos y sistemas eléctricos.

MONTAJE

Dispositivo de control, de montaje independiente sobre una superficie plana, trascuadro o sobre perfil simétrico de 35 mm según DIN EN 60715 (rail DIN).

CONEXIÓN

Según esquema de conexiones. Conectar mediante base de instalación o con terminales Faston aislados según DIN 46248.

PROGRAMACIÓN

Desplazar hacia arriba todos los caballetes y desplazar hacia abajo los caballetes correspondientes a los tiempos deseados de conexión, en los que el contacto 2-3 permanecerá cerrado.

PUESTA EN HORA

Girar la esfera en el sentido de las agujas del reloj hasta hacer coincidir el índice con la hora actual. Los discos índices también deben coincidir con la hora actual.

MANDO MANUAL

3 posiciones.

- I - Encendido permanente. (2-3 cerrado).
- Ⓜ - Funcionamiento automático.
- O - Apagado permanente. (2-3 abierto).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--------------------------------|---|
| Alimentación: | Según indicación en el aparato |
| Poder de ruptura: | 16(4) A/250 V~ |
| Consumo propio: | 1,8 VA |
| Tipo de acción: | 1 BSTU según EN 60730-2-7 |
| Precisión de marcha: | ± 1 s/día a 23 °C |
| Tipo de esfera: | Diaria: 96 caballetes Semanal: 84 caballetes |
| Tiempo mínimo de maniobra: | 15 minutos (D y QRD) 2 horas (QRS) |
| Funcionamiento: | motor paso a paso |
| Temperatura de funcionamiento: | De -10 °C a +45 °C |
| Contacto: | AgCdO conmutado |
| Reserva de marcha: | Modelo D: sin reserva Modelo QRD y QRS: 100 horas tras 48 horas de conexión ininterrumpida |
| Situación de contaminación: | 2 |

Este interruptor horario incorpora en los modelos con reserva de marcha, una batería cuyo contenido puede ser nocivo para el medio ambiente. No se deshaga del producto sin tomar la precaución de desmontar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

ISTRUZIONI PER L'USO

Durante l'installazione ed il funzionamento del prodotto è necessario rispettare le seguenti indicazioni:
Leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale il prodotto deve essere installato da persona competente.
Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione.
Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata.
Collegare il prodotto rispettando gli schemi descritti nel presente manuale e sullo strumento

FIG. 1

- | | |
|---------------------|---|
| 1.- Comando manuale | 5.- Lancette |
| 2.- Indicatore | 6.- Accessorio di montaggio retroquadro |
| 3.- Sfera | 7.- Coperchio di protezione trasparente |
| 4.- Cavallerini | 8.- Base di connessione |

MONTAGGIO

Controllo automatico di montaggio indipendente su di una superficie, su binario DIN (EN 60715) o retroquadro.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Schemi di collegamento

PROGRAMMAZIONE

Togliere il coperchio di protezione trasparente posto sul frontale dell'orologio. I modi di funzionamento possibili sono due, automatico o manuale, selezionabili attraverso il selettore manuale posto sul frontale:

- I - Circuito permanentemente chiuso (contatto morsetti 3-2 in ON).
- Ⓜ - Funzionamento automatico.
- O - Circuito permanentemente aperto (contatto morsetti 3-2 in OFF).

Per il funzionamento automatico dell'insertore posizionare il selettore in corrispondenza del simbolo Ⓜ.
Spostare tutti i cavalieri spostati, verso il basso, determina la durata di permanenza nella posizione di ON del contatto tra i morsetti 3 e 2.
Il numero di cavalieri spostati, verso il basso, determina la durata di permanenza nella posizione di ON del contatto tra i morsetti 3 e 2.
Ogni cavallerino corrisponde a 15 minuti (D e QRD) o 2 ore (QRS) di manovra.
Impostare l'ora ed i minuti correnti agendo direttamente sul quadrante esterno, ruotandolo in senso orario.
Riporre il coperchio di protezione trasparente nel proprio alloggiamento
Alimentare l'interruttore orario.

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|-------------------------------|---|
| Alimentazione: | Vedi dato sul prodotto |
| Uscita: | 16(4) A / 250 V~ |
| Tipo | 1B, 1T, 1U, 1S secondo EN 60730-2-7 |
| Assorbimento: | 1,8 VA |
| Precisione di funzionamento: | ± 1 s/giorno a 23°C |
| Tipo di quadrante: | Giornaliera: 96 cavalierini Settimanale: 84 cavalierini D: senza riserva QRD e QRS: 100 h dopo una carica ininterrotta di 48 h |
| Riserva di carica: | 15 min versione giornaliera 2 h versione settimanale |
| Tempo minimo di manovra: | 15 min versione giornaliera 2 h versione settimanale |
| Precisione di manovra: | Quadrante giornaliera: ± 5 minuti Quadrante settimanale: ± 10 minuti |
| Temperatura di funzionamento: | 10°C a +45°C |
| Grado di protezione: | IP 20 secondo EN 60529 |
| Classe di protezione | Il n condizioni di montaggio corrette |
| Grado di impurità: | 2 |

INSTRUCTIONS ON USE

FIG. 1

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1.- Manual switch | 5.- Clock hands |
| 2.- Index | 6.- Flush mounting accessory |
| 3.- Dial | 7.- Transparent cover |
| 4.- Pins | 8.- Connection base |

DESCRIPTION

Analogue time switch with daily and weekly programming. Plug in screw terminal base, or "fast on" terminals. For the timed control of electrical equipment and systems.

ASSEMBLING

Automatic control, independent mounting of wall mounting or 35mm rail in accordance DIN EN 60715.

CONNECTION

According to the connection scheme.

PROGRAMMING

Shift all the pins upwards and shift downwards the corresponding pins to the desired connection times, in which the 2-3 contact will stay closed.

SETTING

Turn the dial clockwise so that it meets with real time. The clock hands must meet with real time.

MANUAL SWITCH

3 positions:

- I - permanently on (2-3 closed)
- Ⓜ - automatic operating
- O - permanently off (2-3 open)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | |
|-------------------------|--|
| Supply: | According with nameplate |
| Switching capacity: | 16(4) A/250 V~ |
| Own consumption: | 1,8VA |
| Type of action: | 1 BSTU in accordance EN 60730-2-7 |
| Accuracy: | ± 1 s/day at 23°C |
| Type of dial: | Daily: 96 pins Weekly: 84 pins D/QRD: 15 minutes QRS: 2 hours |
| Minimum switching time: | step by step motor -10°C to +45°C |
| Operating mode: | AgCdO One pole changeover |
| Operating temperature: | Type D: without reserve Type QRD and QRS: 100 hours after uninterrupted supply of 48 hours. |
| Contact: | |
| Battery reserve: | |
| Pollution situation | 2 |

This unit incorporates, in models with reserve, a battery which contents can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled or to send the complete unit back to the factory.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

FIG. 1:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1.- Commande manuelle | 5.- Aiguilles horaires |
| 2.- Index | 6.- Accessoires de montage encastré |
| 3.- Sphère | 7.- Couverture transparente |
| 4.- Cavaliers | 8.- Base de connexion |

DESCRIPTION

Interrupteur horaire de programmation journalière ou hebdomadaire avec des cavaliers fixes et connexion avec base de connexion ou des terminaux Faston pour le contrôle horaire d'équipements et systèmes électriques.

MONTAGE

Dispositif de commande, de montage indépendant en saillie, embrochable ou rail symétrique profile de 35 mm selon DIN EN 60715.

CONNEXION

Selon le schéma de connexions.

PROGRAMMATION

Déplacer vers le haut tous les cavaliers et déplacer vers le bas les cavaliers correspondant aux temps souhaités de connexion, dans lesquels le contact 2-3 restera fermé.

MISE À L'HEURE

Tourner la sphère dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'index avec l'heure actuelle. Les aiguilles horaires doivent également coïncider avec l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE

3 positions.

- I - Allumage permanent (2-3 fermé).
- Ⓜ - Fonctionnement automatique.
- O - Extinction permanent (2-3 ouvert).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--------------------------------|--|
| Alimentation: | Selon indication sur l'appareil |
| Pouvoir de rupture: | 16(4) A/250 V~ |
| Consommation propre: | 1,8VA |
| Type d'action: | 1 BSTU selon EN 60730-2-7 |
| Precision de marche: | ± 1 s/jour à 23°C |
| Type of sphere: | Journalière: 96 cavaliers Hebdomadaire: 84 cavaliers |
| Temps minimum de manoeuvre: | 15 min (sphere journalière) 2 h (sphere hebdomadaire) |
| Funcionnement: | motor pas à pas |
| Température de fonctionnement: | -10°C to +45°C |
| Contact: | AgCdO commutateur unipolaire |
| Reserve de marche: | Modèle D, S: sans réserve Modèle QRD, QRS: 100 heures après 48 heures de connexion ininterrompue. |
| Milieu de pollution: | 2 |

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie dont le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaits pas du produit sans prendre la précaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.

